

WEST SIDE STORY

Originaltext: Stephen Sondheim

Musik: Leonard Bernstein

Chor-Arrangement: Eddy Rhein

1

TONIGHT

Deutscher Text: Walter Brandin

Moderato (♩ = 128)

(finger snaps)

CHOR

PERCUSSION

PIANO

p poco a poco crescendo

ff marc.

mf To - night! To -

mf To - night! To -

mf Ma - ri-a! —

mf Ma - ri-a! —

mf

MARIA *

Deutscher Text: Walter Brandin

2

Slowly and feely

SOPRAN
ALT
TENOR

BASS

PIANO

Slowly and feely

Solo(gesprochen)
Maria...

gesummt auf ng

pp

gesummt auf ng

pp

gesummt auf ng

pp

gesummt auf ng

Tutti pp

Solo p

Für mich ist das der schön-ste Klang der Welt: Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a.

The most beau-ti - ful sound I ev - er heard: Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a.

cresc.

Ma - ri - a, Ma - ri - a,

cresc.

Ma - ri - a, Ma - ri - a,

cresc.

Ma - ri - a, Ma - ri - a,

cresc.

Ma - ri - a, Ma - ri - a,

Weil dies' ein - zi - ge Wort al - le Klän - ge der Welt ent - hält: Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a,

All the beau - ti - ful sounds of the world in a sin - gle word: Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a,

AMERICA

Deutscher Text: Max Colpet

Swinging Moderato

S. Einige beginnen
rhythmisch zu klatschen *mf* Glück-lich wie nie in A -
I like to be in A -

A. Einige rufen:
Amerika! Oh, Amerika! *mf* Glück-lich wie nie in A -

T. *mf* Glück-lich wie nie in A -

B. *mf* Glück-lich wie nie in A -

Swinging Moderato

mf

- me - ri - ka! Sehr viel „Ma-rie“ in A - me - ri - ka! De - mo - kra - tie in A - me - ri - ka.
- mer - i - ca! O. K. by me in A - mer - i - ca! Ev - ry - thing free in A - mer - i - ca.

- me - ri - ka! Sehr viel „Ma-rie“ in A - me - ri - ka! De - mo - kra - tie in A - me - ri - ka.

- me - ri - ka! Sehr viel „Ma-rie“ in A - me - ri - ka!

- me - ri - ka! Sehr viel „Ma-rie“ in A - me - ri - ka!

Was wis - sen die von A - me - ri - ka?!
For a small fee in A - mer - i - ca!

Was wis - sen die von A - me - ri - ka?!

MEIN HERZ SCHLÄGT NUR FÜR DICH ALLEIN

One Hand, One Heart
Deutscher Text: Max Colpet

4

15

Slowly

S. *p* Mein Herz schlägt
Make of our

A. *p* Mein Herz schlägt

T. *p* Mein Herz schlägt

B. *p* Mein Herz schlägt

Slowly

nur für dich. Dein Herz schlägt nur
hands one hand. Make of our hearts

nur, schlägt nur für dich. Dein Herz schlägt nur für mich,
one hand, one hand. hearts one heart,

nur für dich, für dich. Dein Herz schlägt nur
hands one hand,

nur für dich. Dein Herz schlägt nur,

für mich. Tag und Nacht, je den Mo -
one heart. Make of our vows one last

für mich. Tag und Nacht, je den Mo -

für mich. Tag und Nacht, je den Mo -

schlägt nur für mich. Tag und Nacht, je den Mo -
one heart, one heart.

cresc.

Brightly (alla Spagnola)

SOPRAN
SOLO

SOPRAN
ALT

TENOR

BASS

PIANO

Brightly (alla Spagnola)

mf

mp

Ich ge -
I fael

mf La la la la la

mp la la la la la.

mf La la la la la

mp la la la la la.

mf La la la la la

mp la la la la la.

mp

- fall mir, —
pret - ty, —

ich bin hübsch heut', —
oh, so pret - ty, —

und ich fühl' mich char -
I fael pret - ty and

p Du du du du du du du du du du

p Du du du du du du du du du du

p Du du du du du du du du du du

IRGENDWO UND -WANN

Somewhere

Deutscher Text: Max Colpet

Adagio

S.

A.

T.

B.

Adagio

p cresc. Ir - gend - wo und wann. *mf* Ja, ir - gend - wo und wann *p cresc.* fängt für uns dann das
There's a place for us, Some-where a place for us. Peace and quiet and

p cresc. Ir - gend - wo und wann. *mf* Ja, ir - gend - wo und wann *p cresc.* fängt für uns dann das

mp cresc. Ir - gend - wo, *mf* ir - gend - wo und wann *p cresc.* fängt für uns dann das
There's a place, there's a place for us.

mp cresc. Ir - gend - wo, *mf* ir - gend - wo und wann *p cresc.* fängt für uns dann das

f Le - ben an. *f* Ir - gend-wo, *p cresc.* Dar - ling! Nie - mand jagt uns fort
op - an air wait for us some-where. There's a time for us,

f Le - ben an. *f* Ir - gend-wo, *p cresc.* Dar - ling! Nie - mand jagt uns fort

f Le - ben an. *f* Ir - gend-wo, *mp cresc.* Dar - ling! Nie - mand jagt uns fort
There's a

f Le - ben an. *f* Ir - gend-wo, *mp cresc.* Dar - ling! Nie - mand jagt uns fort

Leonard Bernstein:

Musical „West-Side-Story“

Chorsatz Eddy Rhein

1. Tonight (S.A.T.B.)
 2. Maria (Bariton-Solo. S.A.T.B.)
 3. America (S.A.T.B.)
 4. Mein Herz schlägt nur für dich allein (S.A.T.B.)
 5. Ich gefall mir (Sopran-Solo. S.A.T.B.)
 6. Irgendwo und -wann (S.A.T.B.)
-